

Scotsman®

ANVÄNDNING OCH LÖPANDE UNDERHÅLL

FLAKE | NUGGET & CUBELET ICE

AF | EF | AFC | EFC

MF | MFN

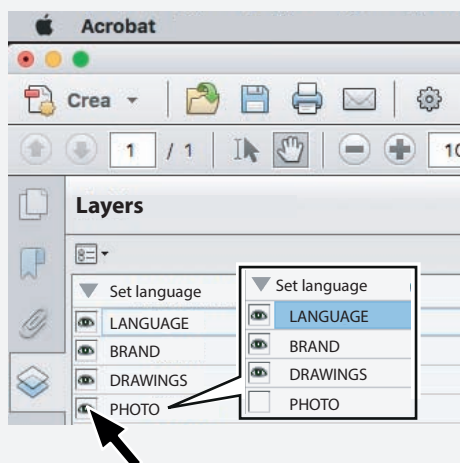


Bäste kund,

denna manual innehåller all information som krävs för användning och löpande underhåll av produkten.

Vi rekommenderar därför att du läser den noga innan du tar produkten i bruk och att du förvarar den med omsorg för framtida konsultation.

Om du skulle ha svårt att förstå någon del står tillverkaren till förfogande för all information.



Denna manual i digital form är interaktiv; till exempel, genom ett enkelt "musclick" på texter eller sidonummer får du åtkomst direkt till det angivna innehållet.

Om du skulle behöva trycka upp manualen, rekommenderar vi att du inaktiverar nivån "Foto" från menyn i Acrobat.

Ritningar och texter trycks upp, medan bakgrunds fotografierna döljs: på detta sätt kan du spara mycket bläck och följaktligen värma om miljön!

Säkerhet	S. 4
Känna till apparaten	S. 8
Användning av apparaten	S. 12
Rengöring och underhåll av apparaten	S. 14
Assistans	S. 16

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it

För all typ av information, ange alltid:

- produktens modell
- serienumret
- uppgifterna på fakturan

Säkerhet

Förklaring av piktogrammen



Anger att det krävs försiktighet vid utförande av det ingrepp, som beskrivs i ett avsnitt med denna symbol. Symbolen anger dessutom att det krävs maximal medvetenhet från operatörens sida för att förhindra oönskade eller farliga konsekvenser



Anger viktig information som måste läsas och observeras.



Anger föreskrifter för handlingar som ska undvikas.



Denna symbol, som sitter på maskinen eller anges i manualen, lokaliserar områden med elektriska faror.



Anger jordanslutningen



Anger att det är nödvändigt att noga läsa det avsnitt, som utmärks av denna symbol, för installation, användning och underhåll av produkten

Säkerhetsanvisningar

TILL VEM VÄNDER SIG MANUALEN

Dessa instruktioner vänder sig framför allt till användaren, som ska läsa dem noga före användning och löpande underhåll (rengöring) av apparaten. Om du inte förstått hela innehållet i denna manual, ska du kontakta din lokala distributör eller återförsäljare innan du börjar använda apparaten. På grund av de kontinuerliga framstegen i konstruktionssektorn, reserverar sig tillverkaren rätten att utföra ändringar i produktionen och i instruktionerna utan att detta medför skyldighet att uppdatera föregående produktion och instruktioner. Vid behov kan ytterligare kopior eller uppdateringar av dessa instruktioner begäras från tillverkaren.

FÖRUTSEDD ANVÄNDNING OCH KLASSIFICERING

Denna apparat är en ismaskin och får endast användas för att framställa is (inte för förvaring av flaskor, burkar osv...).

 Apparaten har utvecklats för att användas för hemmabruk och liknande, så som:

- köksområde avsett för butiks- och kontorspersonal och i andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar och för kunder på hotell, motell och i andra boendemiljöer;
- bed and breakfast;
- vid catering och liknande användning, inte för detaljhandel.

DRIFTBEGRÄNSNINGAR

	Minimum	Maximum
Driftmiljötemperatur	10°C	43°C
Vattentemperatur	5°C	38°C
Vattentryck	0,1 MPa 1 Bar	0,5 MPa 5 Bar
Spänningstolerans i förhållande till den uppgift som anges på skylten	-10%	+10%
Bullernivå som alstras när apparaten är i bruk	< 70 dB(A)	

ALLMÄNNA VARNINGAR

 Underlåtenhet att observera, helt eller delvis, dessa instruktioner och följande föreskrifter, felaktig installation, användning, ordinärt eller extraordinärt underhåll, eller som skiljer sig från vad som anges i manualen eller som är otillbörligt, manipulering eller modifiering av apparaten eller av några av dess delar (om detta inte uttryckligen auktoriserats), användning av reservdelar som inte är original eller inte är specifika för modellen, ej auktoriserade ingrepp:

- kan orsaka skador, personskador eller olyckor med dödlig utgång;
- medför att garantin förfaller
- minskar eller äventyrar apparatens kvalitetsegenskaper och säkerhet;
- befriar tillverkaren från allt ansvar.

 Det är absolut förbjudet att manipulera eller avlägsna de använda säkerhetsanordningarna (skyddsgaller, farodekaler osv...). Tillverkaren avsägar sig allt ansvar om ovanstående instruktioner inte observeras.

 Användning eller löpande underhåll (rengöring) som skiljer sig från vad som anges i manualen kan orsaka skador, personskador eller olyckor med dödlig utgång.

 Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller utan erfarenhet och kännedom, endast om de på lämpligt sätt instruerats och övervakas vad beträffar användning av apparaten i säkerhet samt informerats om eventuella faror vid dess användning. Barn ska stå under tillsyn för att försäkra sig om att de inte leker med apparaten.

 Om försörjningskabeln skulle vara skadad, får den ENDAST bytas ut av KVALIFICERAD PERSONAL för att förekomma eventuella risker.

 Innan du utför någon form av löpande rengöring eller extraordinärt underhåll, måste du koppla bort apparatens strömförsörjning, stänga kranen till vattentillförseln och ta på dig personlig skyddsutrustning (t.ex. handskar osv...).

 Om apparaten inte fungerar eller om du skulle upptäcka funktionella eller strukturella förändringar, ska du koppla bort den från ström- och vattenförsörjningen (om förekommande) och kontakta ett assistanscentrum, som auktoriserats av tillverkaren utan att försöka reparera den själv. Det är obligatoriskt att använda reservdelar i original. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för användning av reservdelar som inte är original.

 Om apparaten befinner sig under reparation, ska du ange med lämpliga skyltar på synlig plats att den INTE får användas.

 Placera inte några föremål som skulle kunna orsaka dålig ventilation på eller runt apparaten. Var framför allt uppmärksam på att ventilationsöppningarna på framsidan och/eller på sidorna alltid är fria från hinder.

 Förvara inte explosiva ämnen i apparaten, så som aerosolbehållare med eldfarliga drivmedel.

 Använd inte elektriska anordningar inne i apparatens behållare, såvida inte dessa är av en typ som rekommenderats av tillverkaren.

 Placera inte något föremål, varken fast eller flytande, på maskinen och använd den inte heller som förankring.

 Sätt dig inte på maskinen.

 Ingrip inte på maskinen med våta händer eller med bara fötter.

 För korta förflyttningar av apparaten ska du alltid lyfta upp den. Du ska ALDRIG skjuta på den eller dra den.

 Registreringsskylten tillhandahåller viktig teknisk information; denna är nödvändig för begäran om ingripande för underhåll eller reparation av apparaten: det rekommenderas därför att inte avlägsna, skada eller modifiera den.

 För att garantera apparatens optimala användningsförhållanden och säkerhet, ska du

en eller två gånger om året (eller enligt vad som förutsetts i gällande nationella bestämmelser) vända dig till återförsäljaren eller till den officiella lokala distributören, så att apparaten kan genomgå kontroll och extraordinärt underhåll (rengöring, avkalkning och sanering av vattenkretsen samt byte av lampan XSafe - om förekommande). Tillverkarens garanti täcker inte oxideringar som beror på installation i havsmiljö eller vid förekomst av saltvatten.

 Att maskinen står stilla, vilket upptäcks genom en visuell inspektion av densamma, garanterar inte med säkerhet att apparaten är släckt. I syfte att skydda sin egen säkerhet, ska operatören verifiera att maskinen inte befinner sig under spänning, dvs. att kontakten är fränkopplad eller att brytaren på den panel som den är ansluten till, befinner sig i läge "OFF".

 Denna manual är en integrerad del av apparaten och ska följa den under hela dess livslängd. Förvara manualen noga, på torrt och lättillgängligt ställe, i närheten av apparaten, för all ytterligare framtida konsultation av de olika operatörerna när detta kan behövas.

 Apparaten ska lätt kunna flyttas för eventuellt extraordinärt underhåll: var uppmärksam så att eventuella murverk som uppförts efter installationen (t.ex. uppförande av väggar, byte av dörrar mot andra som är smalare, renovering osv...) inte hindrar förflyttningarna.

 Varning! Får ej installeras på underlag som är mindre än maskinens bas.

 För rengöring av vilken komponent eller tillbehör som helst, använd INTE:

- nötande rengöringsmedel eller rengöringsmedel i pulverform;
- aggressiva eller korrosiva rengöringsmedel (t.ex. saltsyra eller svavelsyra, kaustiksoda osv...). Varning! Använd heller inte dessa ämnen för att rengöra golvet under apparaten;
- nötande eller vassa föremål (t.ex. nötande svampar, skrapor, stålborstar osv...);
- vattenstrålar med ånga eller under tryck.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

- ⚠ Installationen ska utföras av auktoriserade tekniker.
- ⚠ Vid installation av maskinen ska du ALLTID byta ut de existerande vattentillförselslangarna mot de nya som medföljer apparaten.
- ⚠ Placera medföljande avloppsvattenslang/ar i den relativa brunnen.
- ⚠ Varning, använd endast dricksvatten.
- ⚠ Vattentillförselkranen ska befinna sig inom räckhåll för operatören. Det rekommenderas att installera ett avhärdafilter för vattenanslutningen. För installation vänd dig till din officiella lokala distributör.
- ⚠ Före installation och regelbundet under användning ska du verifiera att försörjningskabeln inte är trasig eller skadad.
- ⚠ Om försörjningskabeln skulle vara skadad, får den ENDAST bytas ut av KVALIFICERAD PERSONAL för att förekomma eventuella risker.
- ⚠ Det är obligatoriskt att ansluta apparaten till en väggbrytare som installerats på elledningen.
- ⚠ Placera inga grenuttag eller bärbara uttag bakom apparaten.
- ⚠ Huvudströmbrytaren och/eller eluttaget ska befinna sig i närheten av apparaten och inom räckhåll för operatören.
- ⚠ Under installationsfasen ska du verifiera att:
 - uttaget till strömförsörjningsledningen är försedd med jordanslutning
 - avståndet mellan kontakternas öppning medger total bortkoppling under förhållandena enligt överspänningskategori III Frånkopplingsanordningarna ska vara inbyggda i försörjningsnätet i överensstämmelse med installationsbestämmelserna.
 - apparaten befinner sig på ett minimiavstånd på 150 mm från väggarna för att medge tillräcklig ventilation
 - apparaten är perfekt nivellerad.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KÖLMEDELSGAS

- ⚠ Propan är en gas som är mycket eldfarlig.
- Apparaten innehåller fluorinerade gaser med växthuseffekt, som regleras av Kyotoprotokollet, i de mängder som anges på registreringsskylten.

- Gasens GWP (globala uppvärmningspotential):
 - HFC R404A är 3750;
 - HFC R452A är 2140;
 - HFC RE134A är 1430;
 - R290 är 3.

Denpropan som används i kylsystemen är luktfri och tyngre än luft, vid läckage av köldmedel sjunker detta till marken.

- Systemet är hermetiskt förseglat.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR UV-LAMPOR.

Detta system med naturlig sanering som grundar sig på UV-lampan är inbyggt i maskinen och garanterar absolut renhet och hygien:

- *det behandlar luften med ozonteknik i ismaskinens livsmedelszon;*
 - *de bibehåller ismaskinen och behållaren ren, minskar mögel, virus och andra mikroorganismer.*
 - *det är helautomatiskt och helt utan kemiska ämnen.*
- ⚠ Denna maskin innehåller en apparat som avger UV och alstrar O₃ upplöst i luften. O₃ kan, under vissa förhållande, och om det inte hanteras på rätt sätt, medföra risk för människors hälsa. Apparaten XSafe har utvecklats för att producera O₃ under de lagliga gränserna när den installerats, använts och underhållits på rätt sätt.
- ⚠ Felaktig användning av apparaten eller skador på behållaren kan orsaka frigörelse av farlig UV-strålning. UV-strålar kan, även i små doser, orsaka skador på ögonen och huden. Apparater som uppvisar synliga skador ska inte användas.
- ⚠ Detta system kräver ett årligt underhållsprogram för att bibehålla sin effektivitet.
- ⚠ Byte av UV-lampan får INTE utföras av användaren, kontakta en specialiserad tekniker.
- ⚠ Kontakta den lokala distributören eller återförsäljaren för det årliga underhållsprogrammet.





KÄNNA TILL APPARATEN

Innan du använder apparaten måste du känna till den väl. Denna apparat är en ismaskin och får endast användas för att framställa is (inte för förvaring av flaskor, burkar osv...).

F01 I denna manual förklaras hur två olika apparater fungerar; för att identifiera den modell du köpt ska du leta upp dess namn (i fältet "modell") på registreringskylten, som sitter på apparatens baksida.

F02 **modellerna i serie MF | MFN** ska installeras ovanpå en separat isbehållare; en munstyckssats för lossning på transportband eller en låg hjulförsedd behållare, bakom eller på sidan, finns tillgänglig som tillval.

F02 på **modellerna i serie AF | EF | AFC | EFC** är isbehållaren inbyggd i maskinen.

För att förhindra eventuella köldskador ska du avlägsna isflingorna med hjälp av skopan "G" (medföljer modellerna med inbyggd isbehållare) och bära lämplig PSU som t.ex. handskar (medföljer ej).

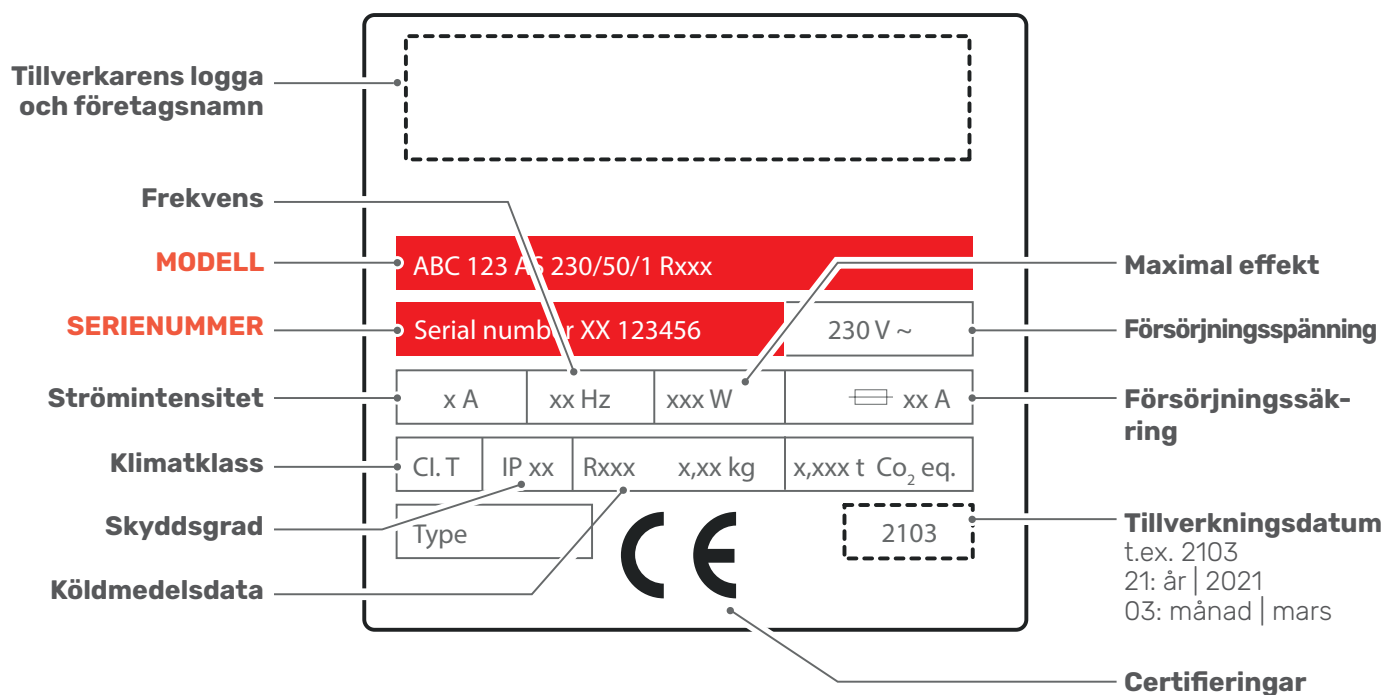
Luftfiltret "C", om förekommande, ska kontrolleras och rengöras regelbundet; för borttagning och rengöring se

F11 på sid. **15**.

Täpp aldrig till luftspringorna framme och på sidorna, de behövs för att garantera att den interna kylvanheten fungerar som den ska.

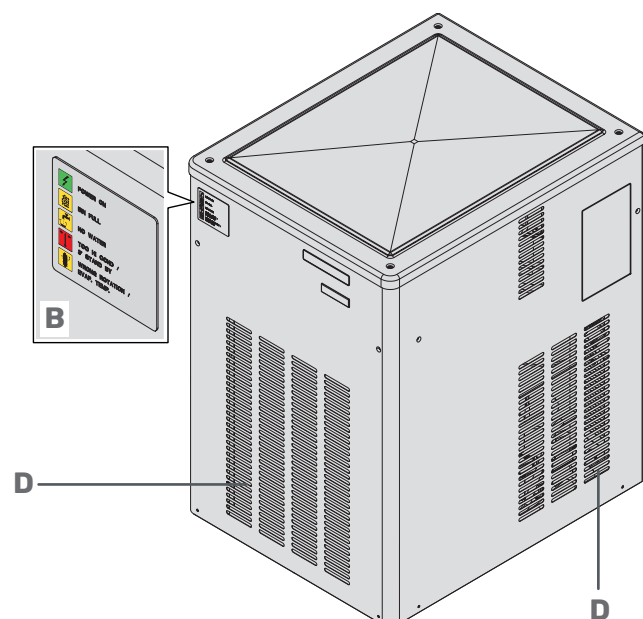
F03 Apparaterna EF | EFC har avloppsvattenpumpen inbyggd i maskinen; detta är användbart om det inte finns något avlopp i närheten av maskinen.

Det maximala avståndet mellan ismaskinen och avloppet kan vara **30 meter** på längden och **1,5 meter** på höjden.



serie MF | MFN

Maskin för tillverkning av isflingor
utan inbyggd isbehållare

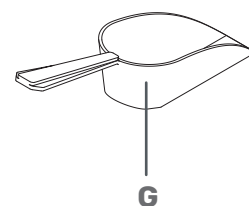
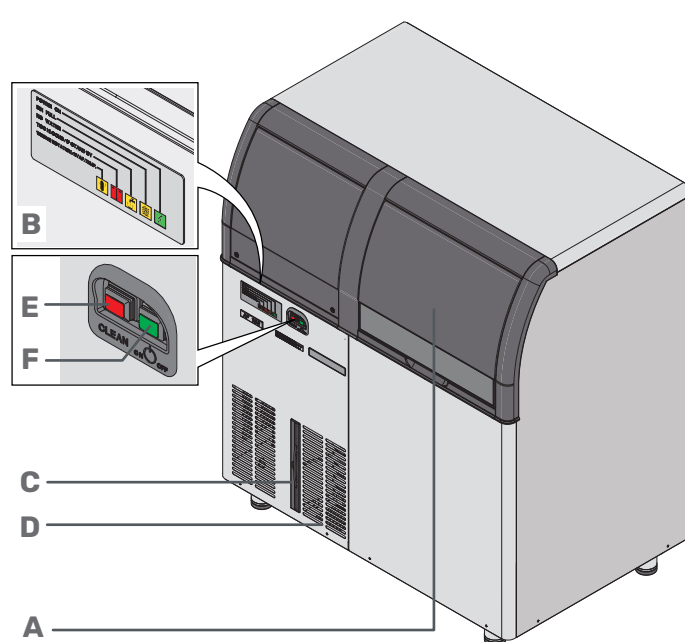


TECKENFÖRKLARING:

- A** Lucka till isbehållaren
- B** Kontrollampor (se sid. 10 för ytterligare förklaringar)
- C** Luftfilter (om förekommande)
- D** Ventilationsöppningar på framsidan och på sidorna
- E** Röd återställningsknapp (om förekommande) (se sid. 10 och sid. 18 för ytterligare förklaringar)
- F** Grön knapp ON/OFF (se sid. 10 för ytterligare förklaringar)
- G** Skopa för isupptagning (medföljer modellerna med inbyggd isbehållare)

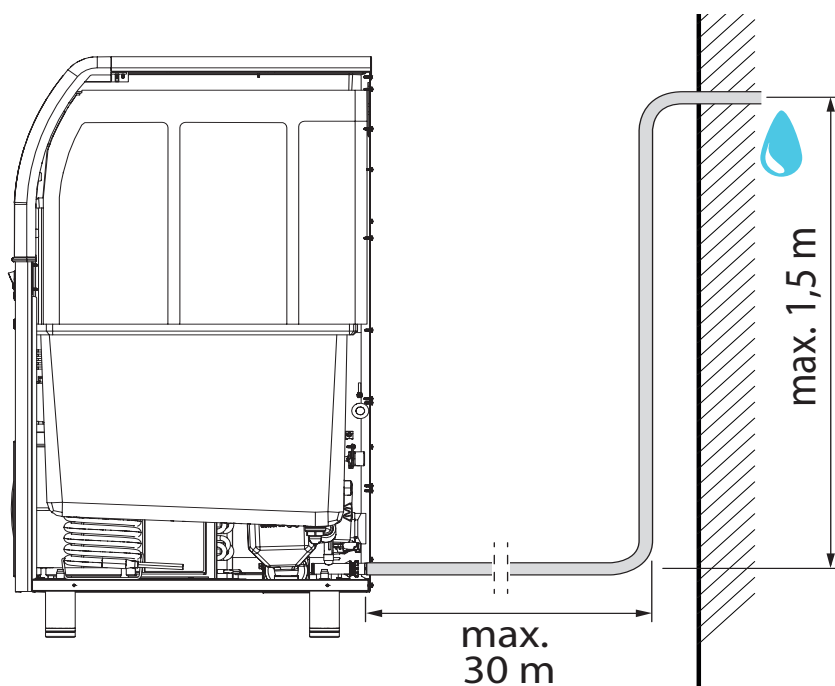
serie AF | EF | AFC | EFC

Maskin för tillverkning av isflingor
med inbyggd isbehållare



F02

Endast för modellerna EF | EFC



F03

UV- OCH OZON-LAMPA (endast för modellerna XSafe)

F04 Detta system med naturlig sanering som grundar sig på UV-lampan är inbyggt i maskinen och garanterar absolut renhet och hygien:

- det behandlar luften med ozonteknik i ismaskinens livsmedelszon;
- de bibehåller ismaskinen och behållaren ren, minskar mögel, virus och andra mikroorganismer.
- det är helautomatiskt och helt utan kemiska ämnen.

Detta system kräver ett årligt underhållsprogram genom byte av UV-lampan för att bibehålla sin effektivitet.

Byte av UV-lampan får INTE utföras av användaren, kontakta en specialiserad tekniker.

Kontakta den lokala distributören eller återförsäljaren för det årliga underhållsprogrammet.

KÄNNA TILL KNAPPAR OCH KONTROLLAMPOR

F05 **F06** Med den **gröna knappen ON/OFF "F"** slår du på apparaten och startar istillverkningen.

OBS! Även om knappen är släckt, förblir maskinen hur som helst under spänning. För att släcka den, t.ex. för att rengöra den vid arbetsdagens slut, ska du placera systemets huvudströmbrytare på läge släckt (OFF) eller dra ut kontakten ur uttaget.

Kontrolllamporna "B" ger viktiga anvisningar om maskinens tillstånd.



Kontrollampa för strömförsörjd maskin

Om den är tänd anger den att maskinen är strömförsörjd (kontakten isatt och systemets huvudströmbrytare i läge tänd - ON).



Kontrollampa för full behållare

Om den är tänd anger den att isbehållaren är full; ta bort isflingorna.



Larmkontrollampa

Om den är tänd anger den att apparaten inte kan ladda det vatten som krävs för istillverkningen: försäkra dig om att vattentillförselkranen är öppen, att vattentillförselslangen inte är bortkopplad, skadad eller klämd och att det inte finns något avbrott i vattenförsörjningen. Om problemet kvarstår, kontakta teknisk assistans.



Larmkontrollampa

Om den är tänd med FAST LJUS anger den ett larm som beror på överdriven temperatur i kylningskondensorn.

Om den är tänd med BLINKANDE LJUS är apparaten försedd med en fördröjningsenhet och den börjar därför fungera efter 3 eller 60 minuter (beroende på modellen) efter att den strömsatts. Under denna tid blinkar lysdioden för att ange fördröjning.

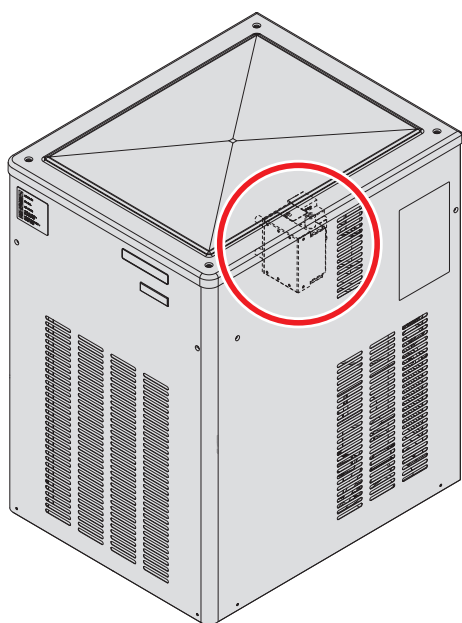


Larmkontrollampa

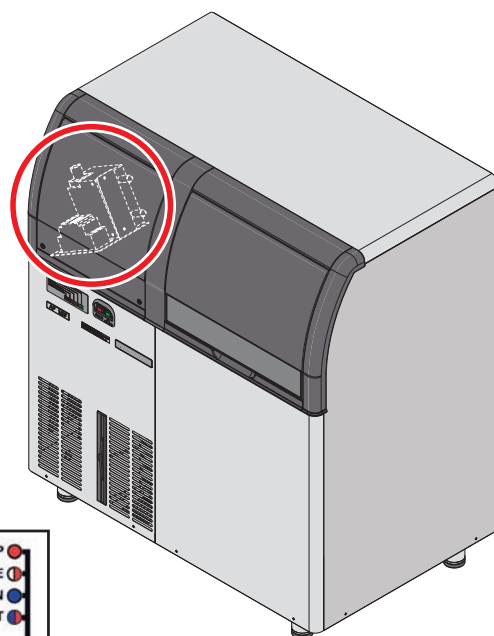
Om den är tänd med FAST ljus anger den ett larm som beror på skruvens felaktiga rotation eller hastighet; här måste du kontakta teknisk assistans.

Om den är tänd med BLINKANDE ljus anger den ett larm som beror på förångarens felaktiga rotation eller hastighet; här måste du kontakta teknisk assistans.

F06 Den **röda knappen "E"**, om förekommande, anger ett larm eller utför en återställning, konsultera kapitlet **Larm** på sid. **18** för ytterligare information.



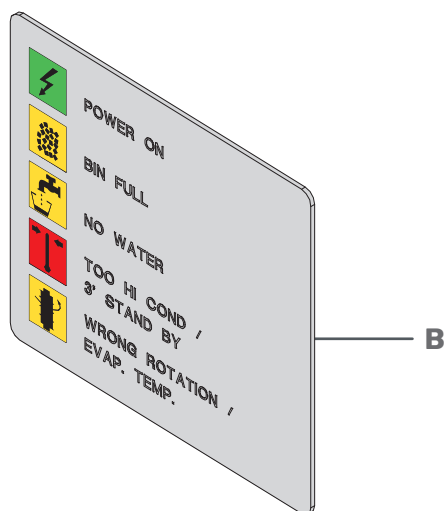
Varningsskylt på anordningen XSafe, som placerats inne i ismaskinen.



F04

serie MF | MFN

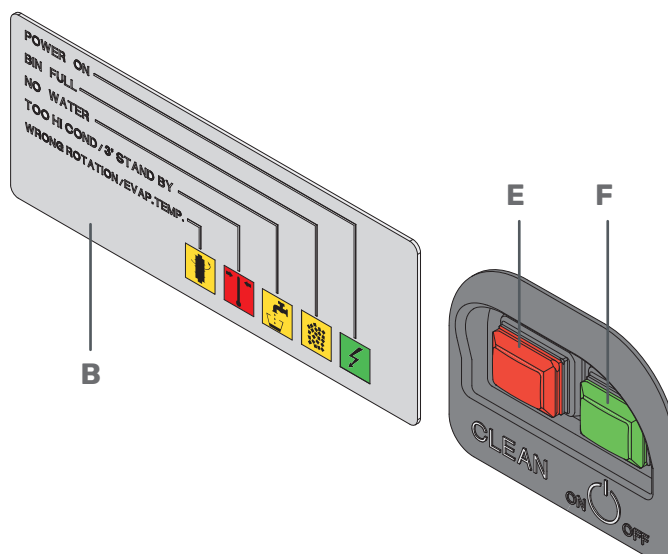
Maskin för tillverkning av isflingor utan inbyggd isbehållare



F05

serie AF | EF | AFC | EFC

Maskin för tillverkning av isflingor med inbyggd isbehållare



F06

ANVÄNDNING AV APPARATEN

Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller utan erfarenhet och kännedom, endast om de på lämpligt sätt instruerats och övervakas vad beträffar användning av apparaten i säkerhet samt informerats om eventuella faror vid dess användning.

F07 Tändning av maskinen

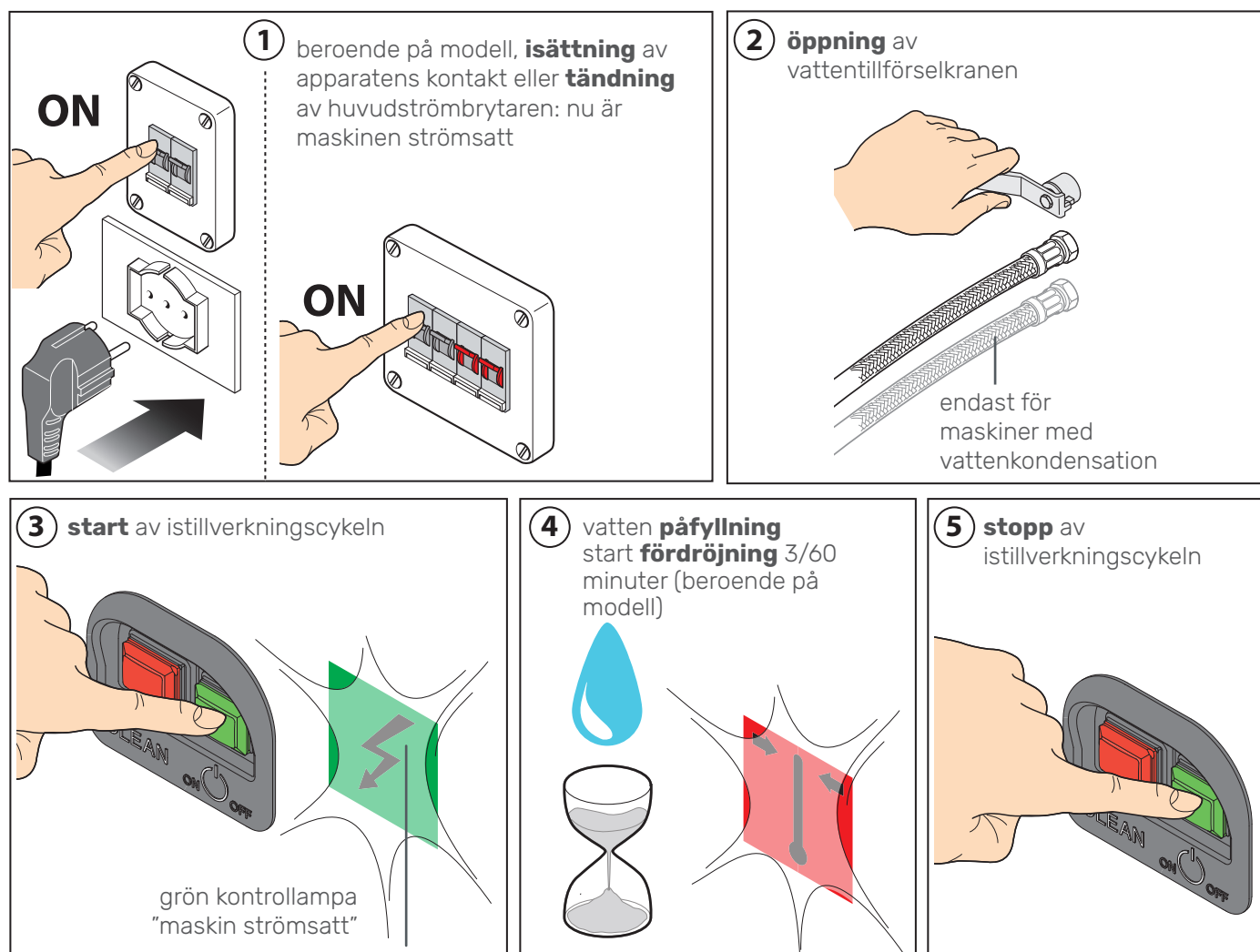
① **Försörj maskinen** genom att sätta i kontakten i ett uttag med lämplig kapacitet och sätta brytaren, som försörjer uttaget på ON - tänd eller, om maskinen är ansluten till en elpanel, placera huvudströmbrytaren på panelen på ON - tänd; nu är maskinen strömsatt.

② Öppna **kranen till vattentillförseln** så att vatten kan fyllas på i maskinen.

F07 Start av istillverkningen

③ **Tryck på den gröna knappen ON/OFF** (om förekommande på din modell): nu tänds den gröna knappen för "strömsatt maskin". På modeller utan grön knapp ON/OFF behöver du inte utföra något ingrepp.

④ Apparaten startar automatiskt att fylla på vatten. När du väl fyllt på vatten har apparaten en fördröjning på 3 eller 60 minuter (beroende på modell) innan den startar istillverkningen.



F08 Efter några minuter avges de första isflingorna, som du kan ta ur behållaren med hjälp av den medföljande skopan. Sen avges ytterligare is tills behållaren är full utan att du behöver trycka på någon knapp.



För att förhindra att den inbyggda behållaren blir överfull och spiller ut is, finns det en sensor inne i behållaren, som stoppar tillverkningen om den maximala kapacitetsnivån överskrids; om kontrollampan för "full behållare" tänds anger detta att isbehållaren är full och att istillverkningen tillfälligt avbrutits. När du tar ut is och nivån sänks släcks kontrollampan för "full behållare" och maskinen återtar automatiskt tillverkningen utan att användaren behöver ingripa.

Efter att du tagit ut isen, ska du sätta tillbaka skopan i uppsamlingsbehållaren, som sitter i det därtill avsedda stödet (om förekommande) för att förhindra att isen förorenas. Använd endast den medföljande skopan och rengör den ofta.

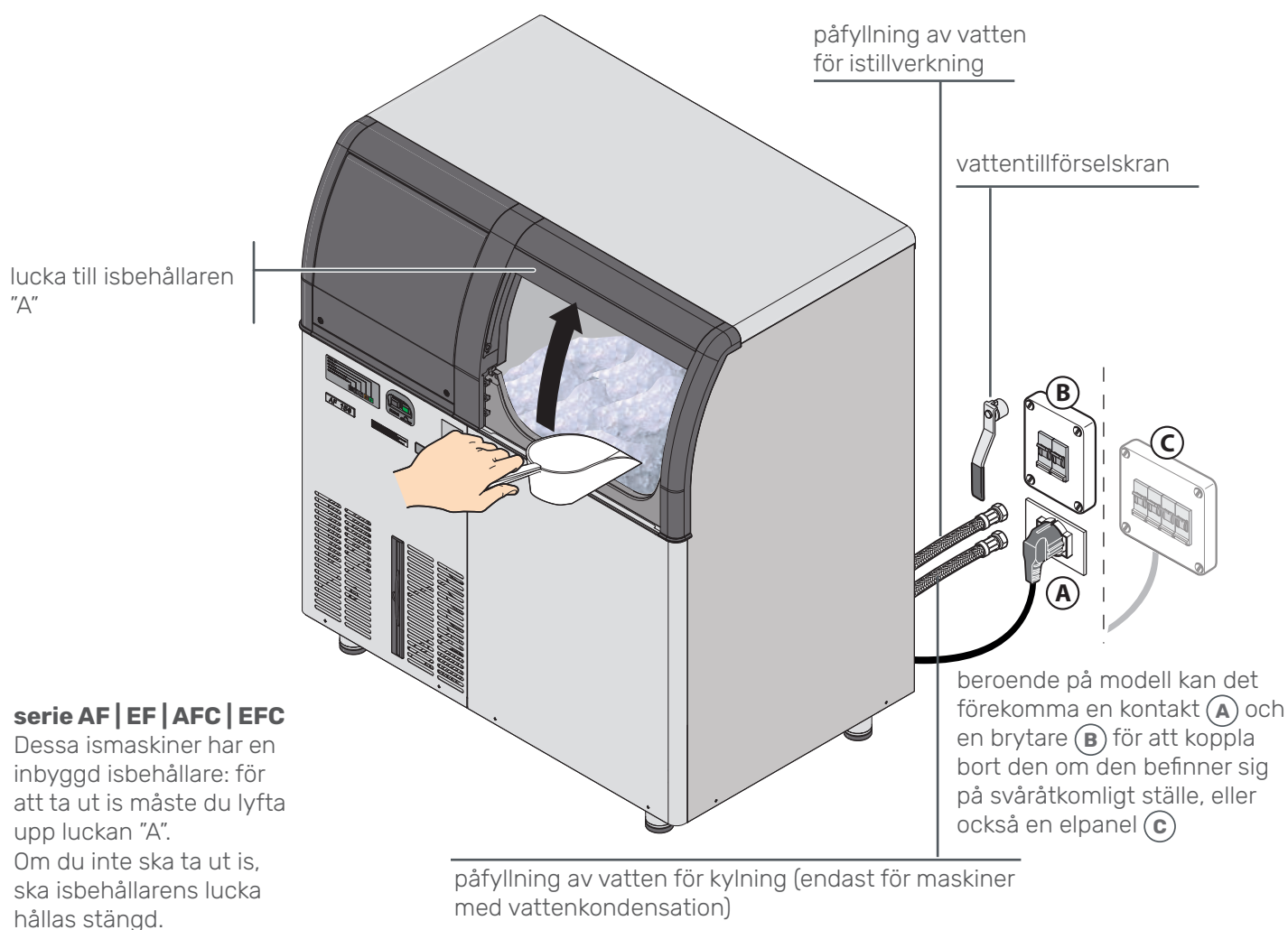
F07 Stopp av istillverkningen

5 För att stoppa istillverkningen ska du trycka på den gröna knappen ON/OFF(om förekommande). På modeller utan den gröna knappen ON/OFF ska du dra ut kontakten eller placera brytaren, som strömförsörjer uttaget eller den elpanel, till vilken apparaten är ansluten, på OFF - släckt för att avbryta tillverkningen.

⚠ Även om knappen är släckt förblir apparaten hur som helst under spänning.

Släckning av maskinen

För att släcka maskinen, t.ex. för att utföra rengöring vid arbetsdagens slut, ska du dra ut kontakten eller placera brytaren, som strömförsörjer uttaget eller den elpanel, till vilken apparaten är ansluten, på OFF - släckt.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV APPARATEN

Löpande rengöring

⚠ Innan du utför någon form av löpande eller extraordinärt underhåll, måste du koppla bort apparatens strömförsörjning, stänga kranen till vattentillförseln och ta på dig lämplig personlig skyddsutrustning (t.ex. handskar osv...).

Löpande rengöring har till syfte att bibehålla apparaten i gott driftskick och förekomma spridning av bakterier. För rengöring av vilken komponent eller tillbehör som helst, använd INTE:

- nötande rengöringsmedel eller rengöringsmedel i pulverform;
- aggressiva eller korrosiva rengöringsmedel (t.x. saltsyra eller svavelsyra, kaustiksoda osv...). Varning! Använd heller inte dessa ämnen för att rengöra golvet under apparaten;
- nötande eller vassa föremål (t.x. nötande svampar, skrapor, stålborstar osv...);
- vattenstrålar med ånga eller under tryck.

Användaren ska endast utföra löpande rengöring, för extraordinärt underhåll kontakta ett assistanscentrum och begär ingripande av en auktoriserad tekniker.

Rengöring av apparaten är förbehållet lämplig och kunnig personal och får inte utföras av barn.



Tillverkarens desinfektionsmedel är det enda som testats och garanteras för att på djupet sanera alla de ytor som är i kontakt med isen och till fullo respekterar konstruktionsmaterialen. Kontakta tillverkaren / den lokala distributören för att köpa det.

F09

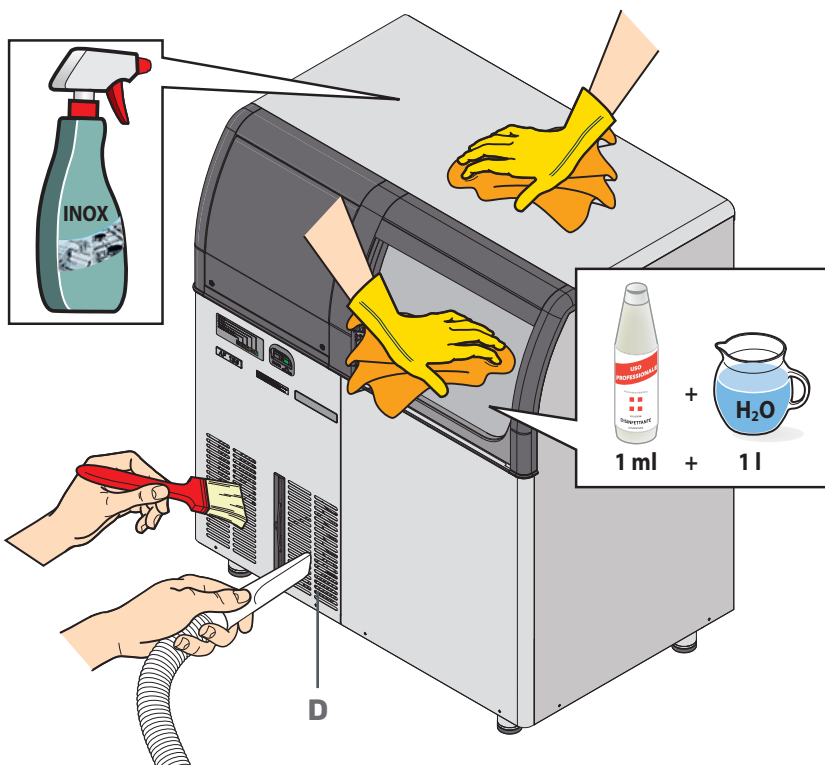
VARJE DAG

Rengör **isupptagningskopan** med tillverkarens desinfektionsmedel, blandat med ljummet vatten (1 ml i 1 liter vatten, utspädning i procent anges även på etiketten på produktens baksida). Avsluta med noggrann sköljning och torkning.

VARJE MÅNAD

Rengör **isuppsamlingsfacket** med en mjuk trasa och med tillverkarens desinfektionsmedel, blandat med ljummet vatten (1 ml i 1 liter vatten, utspädning i procent anges även på etiketten på produktens baksida). Avsluta med en noggrann sköljning.

Rengör **utsidan** med en mjuk trasa, som fuktats med en specifik produkt för rostfritt stål, utan sura, aggressiva eller nötande medel. För information om användning hänvisas till de instruktioner som tillhandahållits av det valda rengöringsmedlets tillverkare.



F10

F10 Rengör **ventilationsöppningarna "D"** på framsidan eller på sidorna med en pensel med mjuk borst eller med dammsugare.

F11 Avlägsna **luftfiltret "C"** (om förekommande), tvätta det med ljummet vatten och rengöringsmedel, skölj av det noga och sätt tillbaka det på plats först när det är helt torrt.

Rengör **styrpanelen** och **luckan** med en mjuk trasa lätt fuktad med ett neutralt rengöringsmedel som lämpar sig för ömtåliga ytor. För information om användning hänvisas till de instruktioner som tillhandahållits av det valda rengöringsmedlets tillverkare.

VAR 6:E MÅNAD / VARJE ÅR

Vänd dig till den officiella lokala Återförsäljaren / Distributören för tvätt, avkalkning och sanering av vattenkretsen.

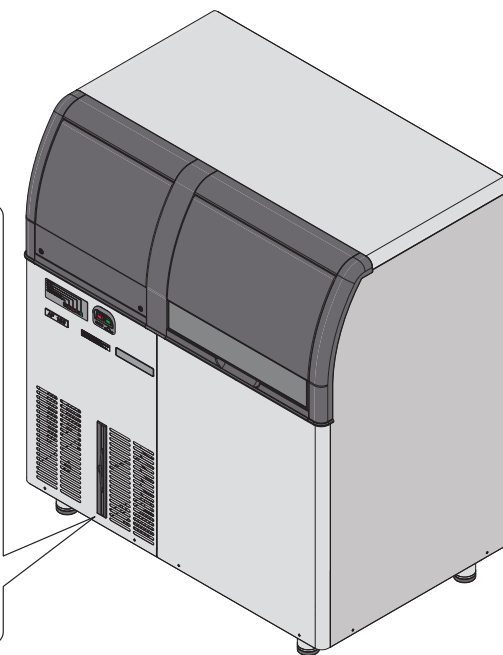
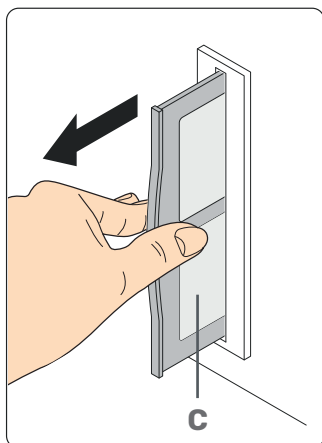
VARJE ÅR

Vänd dig till den officiella lokala Återförsäljaren / Distributören för det årliga underhållsprogrammet och för byte av lampan XSafe.



Ett korrekt och punktligt underhåll är av grundläggande betydelser för att garantera hygienisk säkerhet och bibehålla apparatens optimala prestanda i tiden.

Filtret "C" förekommer endast i de luftkylda maskinerna



F11

Inaktivitetsperioder

Under inaktivitetsperioder ska el- och vattenförsörjningen kopplas bort.

Vid återställning, före användning:

- utför en noggrann rengöring av apparaten och av tillbehören (om förekommande)
- kontrollera apparaten och rengör vattenkretsen;
- koppla på nytt apparaten till el- och vattenförsörjningen.

Extraordinärt underhåll

Extraordinärt underhåll, som till exempel byte av en trasig komponent, får endast utföras av kvalificerad personal som auktoriserats av tillverkaren. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar och garantin förfaller om användaren själv utför, eller låter utföra, extraordinärt underhåll av ej kvalificerad personal.

Bortskaffande av uttjänt produkt



I genomförande av Direktiv 2011/65/EU och 2012/19/EU om bortskaffande av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Symbolen med korsad soptunna anger att den uttjänta produkten ska källsorteras.

Källsortering av denna apparat, när den är uttjänt, ska organiseras och hanteras av tillverkaren. Den användare, som ska bortskaffa denna apparat, ska följaktligen kontakta tillverkaren och följa det system som denne har tillämpat för källsortering av den uttjänta apparaten.

Lämplig källsortering för påföljande återvinning, behandling och miljömässigt förenligt bortskaffande av apparaten hjälper till att förhindra negativa effekter på miljön och hälsan och främjar återanvändning av de material som apparaten utgörs av.

Otillbörligt bortskaffande av produkten från innehavarens sida medför tillämpning av de administrativa sanktioner, som förutsetts i gällande bestämmelser.

ASSISTANS

Din apparat är tillförlitlig och robust, men ibland kan det uppstå smärre problem som, tack vare våra assistanscentra, snabbt kan åtgärdas.

Innan du kontaktar dem:

- försök att konsultera följande tabeller:
- kontrollera apparatens modell och registreringsnummer, som båda sitter på märkplåten på apparatens baksida (se **F01** på sid. **8**)
- ta fram fakturan för apparaten.

Om det skulle visa sig nödvändigt att byta ut trasiga delar, ska du bevara dem och överlämna dem till den installatör som utför bytet, så att denne kan skicka dem till tillverkaren för verifiering.

Försök inte att reparera apparaten själv, detta skulle kunna orsaka skador, även allvarliga sådana, på personer, djur eller föremål och medföra att garantin förfaller.

Begär alltid ingripande från ett auktoriserat assistanscentrum och be om reservdelar i ORIGINAL.

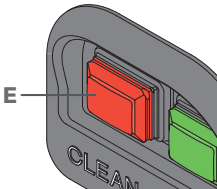
Tillverkare:

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it

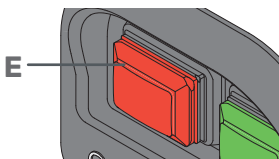
Modell: _____

Serienummer _____

Problem och lösningar

PROBLEM	LÖSNING
Apparaten tänds inte	• Verifiera att det inte pågår någon black-out, att huvudströmbrytaren på den dedicerade elpanelen inte utlösts och att kontakten är korrekt insatt i uttaget. Om ingen av dessa lösningar åtgärdar problemet ska du kontakta teknisk assistans.
Apparaten tillverkar inte is eller tillverkningen är begränsad.	• Verifiera att apparaten inte befinner sig i närheten av någon annan apparat som är mycket varm (t.ex. en ugn) • Verifiera att miljötemperaturerna inte överskrider 43°C. • Verifiera att vattentillförselkranen är öppen (se F07 på sid. 12). • Verifiera att luftfiltret "C" (om förekommande) inte är igensatt, om så skulle vara fallet ska du rengöra det (se F11 på sid. 15). • Verifiera att ventilationsöppningarna "D" på framsidan eller på sidorna inte är igensatta av föremål eller damm (se F10 på sid. 14). Slå av och slå på apparaten. Om ingen av dessa lösningar åtgärdar problemet ska du kontakta teknisk assistans.
Apparaten väsnas mycket.	• Verifiera att det inte förekommer kontakt mellan apparaten och något annat föremål eller annan maskin. • Verifiera att apparaten är perfekt nivellerad. • Verifiera att de synliga skruvarna är ordentligt åtdragna. Om ingen av dessa lösningar åtgärdar problemet ska du kontakta teknisk assistans.
Den röda larmkontrolllampan tänds 	Om den tänds med FAST ljus: • anger detta ett larm som beror på överdriven temperatur i kylningskondensorn: verifiera att apparaten inte befinner sig i närheten av någon annan som är mycket varm (t.ex. n ugn) eller att miljötemperaturerna inte överskrider 43°C. • Verifiera att luftfiltret "C" (om förekommande) inte är igensatt, om så skulle vara fallet ska du rengöra det (se F11 på sid. 15). • Verifiera att inloppsvattentrycket befinner sig mellan 1 Bar och 5 Bar. Om den tänds med BLINKANDE ljus: • apparaten är försedd med en fördröjningsenhet och den börjar därför fungera efter 3 eller 60 minuter (beroende på modellen) efter att den strömsatts. Under denna tid blinkar lysdioden för att ange fördröjning. Om ingen av dessa lösningar åtgärdar problemet ska du kontakta teknisk assistans.
Den gula larmkontrolllampan tänds 	Om den är tänd anger den att apparaten inte kan ladda det vatten som krävs för istillverkningen: försäkra dig om att vattentillförselkranen är öppen, att vattentillförselslangen inte är bortkopplad, skadad eller klämd och att det inte finns något avbrott i vattenförsörjningen. Om problemet kvarstår, kontakta teknisk assistans.
Den gula larmkontrolllampan tänds 	Om den tänds med FAST ljus: • anger ett larm som beror på skruvens felaktiga rotation eller hastighet; här måste du kontakta teknisk assistans. Om den tänds med BLINKANDE ljus: • anger ett larm som beror på förångarens överdrivna temperatur; här måste du kontakta teknisk assistans.
Den röda larmknappen "E" tänds (om förekommande) 	Konsultera kapitel Larm på sid. 18

Larm

DEN RÖDA KNAPPENS UTSEENDE	VAD ANGER DETTA...	LÖSNING:
Röd knapp tänd med fast ljus grön kontrollampa tänd istillverkning 	Larm kritisk temperatur i kylningskondensorn	• Luftkylda maskiner: verifiera att luftfiltret "C" inte är igensatt, om så skulle vara fallet ska du rengöra det (se F11 på sid. 15). • Maskiner med vattenkondensation: verifiera att vattentillförselkranen är öppen (se F07 på sid. 12). • Verifiera att inloppsvattentrycket befinner sig mellan 1 Bar och 5 Bar. • verifiera att apparaten inte befinner sig i närheten av någon annan som är mycket varm (t.ex. en ugn) eller att miljötemperaturerna inte överskrider 43°C. Efter att ha avlägsnat orsaken till den höga temperaturen, om förekommande, ska du vänta tills temperaturen sänkts: larmet återställs automatiskt. Om problemet kvarstår, kontakta teknisk assistans.
Röd knapp tänd med fast ljus grön kontrollampa tänd ingen istillverkning 	Larm kritisk temperatur i kylningskondensorn	• Luftkylda maskiner: verifiera att luftfiltret "C" inte är igensatt, om så skulle vara fallet ska du rengöra det (se F11 på sid. 15). • Maskiner med vattenkondensation: verifiera att vattentillförselkranen är öppen (se F07 på sid. 12). • Verifiera att inloppsvattentrycket befinner sig mellan 1 Bar och 5 Bar. • verifiera att apparaten inte befinner sig i närheten av någon annan som är mycket varm (t.ex. en ugn) eller att miljötemperaturerna inte överskrider 43°C.  E Efter att ha avlägsnat orsaken till den höga temperaturen, om förekommande, vänta tills temperaturen sänkts: prova att utföra en återställning genom att hålla den röda knappen "E" intryckt under 5 sekunder eller slå på och slå av maskinen genom att dra ut och sätta i kontakten. Om problemet kvarstår, kontakta teknisk assistans.
Röd knapp med dubbel blinkning grön kontrollampa tänd istillverkning 	Larm trasig kondensorsond	Kontakta teknisk assistans

KNAPPENS UTSEENDE	VAD ANGER DETTA...	LÖSNING:
Röd knapp blinkar snabbt grön kontrollampa tänd ingen istillverkning 	Larm avloppspump (om förekommande), möjligt fel	Kontakta teknisk assistans
Röd knapp blinkar långsamt grön kontrollampa tänd istillverkning 	Påminner om att du måste utföra årligt underhåll på apparaten. ⚠ Ett korrekt och punktligt underhåll är av grundläggande betydelser för att garantera hygienisk säkerhet och bibehålla apparatens optimala prestanda i tiden.	• Luftkylda maskiner: rengör luftfiltret "C" (se F11 på sid.15). • Vänd dig till den officiella lokala Återförsäljaren / Distributören för tvätt, avkalkning och sanering av vattenkretsen.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2014/68/EU;

Scotsman®

Vi

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31 - 20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy

försäkrar på eget ansvar att produkten

FABBRICATORE DI GHIACCIO

AF 80 A | AF 80 W | AF 87 A | AF/EF 103 A | AF/EF 103 W | AF 107 A | AF/EF 124 A | AF/EF 127 A
AF/EF 124 A | AF/EF 156 A | AF/EF 156 W | AF/EF 206 A | AF/EF 206 W | AFC 80 A | AFC 80 W
AFC/EFC 134 A | AFC/EFC 134 W | MF 26 A | MF 26 W | MF 36 A | MF 36 W | MF 37 A | MF 46 A
MF 46 W | MF 56 A | MF 56 W | MF 57 A | MF 66 A | MF 66 W
MFN 46 A | MFN 46 W | MFN 47 A | MFN 56 A | MFN 56 W | MFN 57 A |

till vilken denna försäkras hänförs sig överensstämmer med direktiven:

- 2011/65/UE "RoHS"; 2014/68/UE "PED";

samt med följande standarder eller andra normativa dokument:

EN 60335-1 (2012) + A11 (2012) + AC (2014) + A13 (2017); EN 60335-2-24 (2010); EN 55014-1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008); EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009); EN 61000-3-3 (2008); EN 61000-4-2 (2009); EN 61000-4-3 (2006) + A1 (2008) + A2 (2010); EN 61000-4-4 (2012)2; EN 61000-4-5 (2006); EN 61000-4-6 (2009); EN 61000-4-11 (2004); EN 62233 (2008)

POGLIANO MILANESE

02/03/2021

SCOTSMAN ICE

Ing. T. Vania

Technical Director





All reproduction, helt eller delvis, av innehållet i dessa instruktioner, som inte auktoriserats, är uttryckligen förbjuden.

Dessa instruktioner, samt hela den dokumentation som medföljer desamma, har kontrollerats före försäljning.

Om du skulle upptäcka några fel eller otydligheter, ber vi dig meddela tillverkaren.

Tillverkaren reserverar sig rätten att, när som helst och utan föregående meddelande, utföra förbättringar på utrustningen och tillbehören.

De angivna måtten är vägledande och inte bindande. Vid tvistemål är manualens originalspråk italienska.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella översättnings/tolkningsfel.



SCOTSMAN Srl
Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it